



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

6A2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> veste patrouille PM		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-163098/A		<b>Date</b> 2016-07-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-163098		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> pr707.W8486-163098	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-707-71143		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-06-27
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-08-29</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Elder, Sylvie		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr707
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3172 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5454
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Voir DOC		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**Cette modification répond aux questions de soumissionnaires potentiels.**

Q2. Référence à l'annexe B, article 3.2.d : Le soumissionnaire peut-il être autorisé à présenter une enveloppe construite avec des matériaux autres que le denier 420 avec revêtement de polyuréthane?

R2. Cet achat est pour compléter les équipements déjà existant. Pour ce besoin nous ne voulons pas de matériaux ou conception autre que ce qui est précisé dans la DOC.

Q3. Référence à l'annexe D, pages 1 et 2 : Le soumissionnaire peut-il être autorisé à soumettre une enveloppe qui répond aux exigences, mais avec des variantes de ces dessins, pourvu qu'ils respectent les exigences en matière de rendement et de taille de la DOC.

R3. Cet achat est pour compléter les équipements déjà existant. Pour ce besoin nous ne voulons pas de matériaux ou conception autre que ce qui est précisé dans la DOC.

Réf. : Annexe C, plan d'évaluation technique, page F-3/5, para 5.0, 4.2

Q4. La densité surfacique des couches des panneaux de protection balistique proposés ne doit pas être supérieure à 220 g/m<sup>2</sup>.

– Veuillez vérifier que les 220 grammes (.485018 lb) mètre carré sont exact, nous ne croyons pas que 220grammes / mètre carré soit réalisable pour une veste IIIA à ce moment-ci?

R4 – Oui 220 grammes est exact.

Réf. : Annexe D, page 1 de 4, BANDE D'INDICATION DE GRADE

Q5 – Êtes-vous en mesure de fournir plus de détails sur la bande d'identification de grade, c'est-à-dire la longueur, la largeur, la méthode de fixation.

R5 – La bande d'identification de grade est longue de 9.5cm coniques diminué avec une largeur de 5.5cm au haut et 6.5cm au bas. La méthode de fermeture est fermeture à boucles et à crochets. Se reporter à l'annexe D.

Réf. : Annexe D, page 2 de 4, VUE DU DOS - CÔTÉ PRÈS DU CORPS

Q6 – Pouvez-vous confirmer que l'arrière à l'extérieur de la veste ne nécessite pas de marques (exemple) « police militaire »

R6. Correct, il n'y a pas de marques sur l'arrière de la veste

Réf : Demande de soumission-À la page 24 de 32, paragraphe 7.16 (1)

1. L'entrepreneur doit fournir des échantillons de pré-production de la veste grandeur moyenne, trois (3) panneaux d'essais de tir représentatifs par lot, qui ont été mis à l'essai, Trois (3) panneaux d'essais de tir représentatifs par lot supplémentaires, qui n'ont pas été mis à l'essai, un (1) mètre de matériau pour enveloppe extérieure de couleur havane au responsable technique avec les échantillons scellés s'il y a lieu, en vue de l'acceptation dans les 45 jours civils suivant la date d'attribution du contrat.

Q7 – Après l'attribution du contrat, la pleine quantité de 300 vestes et 150 enveloppes extérieures sera-t-elle demandée en une commande? Est-ce que la référence ci-dessus devra être fournie pour chaque année si les années d'option sont exercées? Exemple. Pour l'année 2, est ce qu'un échantillon de pré-production de la veste, trois (3) panneaux d'essais de tir

représentatifs par lot, qui ont été mis à l'essai, Trois (3) panneaux d'essais de tir représentatifs par lot supplémentaires, qui n'ont pas été mis à l'essai, un (1) mètre de matériau pour enveloppe extérieure de couleur havane devront être fournis ainsi que pour la troisième année et la quatrième année.

A7 – Oui, c'est l'intention de commander ces quantités en même temps. Nous n'exigeons pas que les échantillons indiqués dans 7.16(1) soient soumis de nouveau.

Q8. Nous demandons l'approbation de pouvoir fournir des données d'essai antérieur comme preuve de rendement.

Si cette demande devait être rejetée, nous demandons une prolongation de la date limite de 6 semaines afin de satisfaire à l'exigence relative à l'article 4.1.1 de soumettre des rapports d'essai datés après la demande d'offre à commandes?

R8. Par la modification no 3 la date de clôture de la DOC est prolongée jusqu'au 29 août 2016. Les données d'essai doivent satisfaire aux critères de l'article 4.1.1

Q9. Nous demandons des précisions sur la soumission des essais requis. L'article 7.16 stipule que trois (3) panneaux d'essais de tir représentatifs par lot, qui ont été mis à l'essai sont nécessaires mais ne précise pas quels tests seulement qu'ils doivent être NIJ 0101.04.

R9. Les trois (3) panneaux d'essais de tir devront avoir été utilisés dans les essais de conformité de pénétration NIJ0101.04 et essai de la signature de la face cachée conformément à l'article 5.4 de la norme NIJ 0101.04.

Réf : À la page 8, partie 4, par. 4.1.1. Évaluation technique, 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires -point 4

Q10. Dans le passé pour d'autres organismes gouvernementaux, nous avons utilisé le 18 x 18 comme nos panneaux d'essais de tir, ou est-ce que le MDN est à la recherche de panneaux complets.

R10. Le MDN est à la recherche de panneaux complets.

**Toutes les autres modalités demeurent les mêmes.**